



THERMAL RESORT & SPA CONVENTION CENTER

www.camhotel.com.tr

COĞRAFİ KONUM

GEOGRAPHICAL LOCATION

ГЕОГРАФИЧЕКОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ



Çam ormanlarıyla çereçeve sarılmış Kızılcahamam'ın tek 5 yıldızlı oteli Çam Thermal Hotel:

- Ankara'nın 57 km kuzeyinde
- Esenboğa Havalimanı'na 1 saatlik mesafede
- Ankara-İstanbul karayolunun üzerinde bulunuyor.

Çam Thermal Hotel is the only 5 star hotel in Kızılcahamam that is surrounded by pine trees:

- 57 km north of Ankara
- 1 hour distance from Esenboğa Airport
- It is located on Ankara-Istanbul highway.

Çam Thermal Hotel (Чам Термаль Отель), единственный 5-звездочный отель Кызылджахамам, окаймлен сосновым лесом и располагается на трассе Анкара-Стамбул:

- В 57 км севернее Анкары
- На расстоянии в 1 км от аэропорта Эсенбога.





Turistler Kızılcahamam'a yazları serinlemek, kışları kar ve doğanın kusursuz uyumunu görmek için geliyor. Harami Tepe, İşık Dağı, Karagöl ve Soğuksu Milli Parkı ilçenin turist çeken bölgelerinden birkaçı...

Tourists visit Kızılcahamam to cool off in the summertime and to see the perfect harmony of snow and nature in the winters. Harami Tepe, İşık Dağı, Karagöl and Soğuksu National Park are some of the tourist attractions of this district...

Летом Кызылджахамам привлекает туристов своей прохладой, а зимой снегом и неповторимыми естественными пейзажами. Харами Тепе, ышык дагы, Карагёль и национальный парк Согуксу являются одними из многих мест региона, которые своей красотой привлекают туристов...





1959 yılında Milli Park ilan edilen Soğuksu, Kızılcahamam'ın ve Türkiye'nin önde gelen termal tatil bölgelerinden...

Bol miktarda sıcak ve soğuk su kaynağı bulunan Soğuksu Milli Parkı, eşsiz bir doğal yaşama da ev sahipliği yapıyor.

Soğuksu, which was declared as a National Park in year 1959, is one of the leading thermal holiday regions of Kızılcahamam and Turkey ...

Soğuksu National Park, which has plenty of hot and cold water sources, is also home to a unique natural life.

Согуксу, который был объявлен Национальным парком в 1959 году, является одним из ведущих регионов термального отдыха в Кызылчахамаме и Турции ...

Национальный парк Согуксу, в котором находится много источников горячей и холодной воды, также является местом уникальной природной.





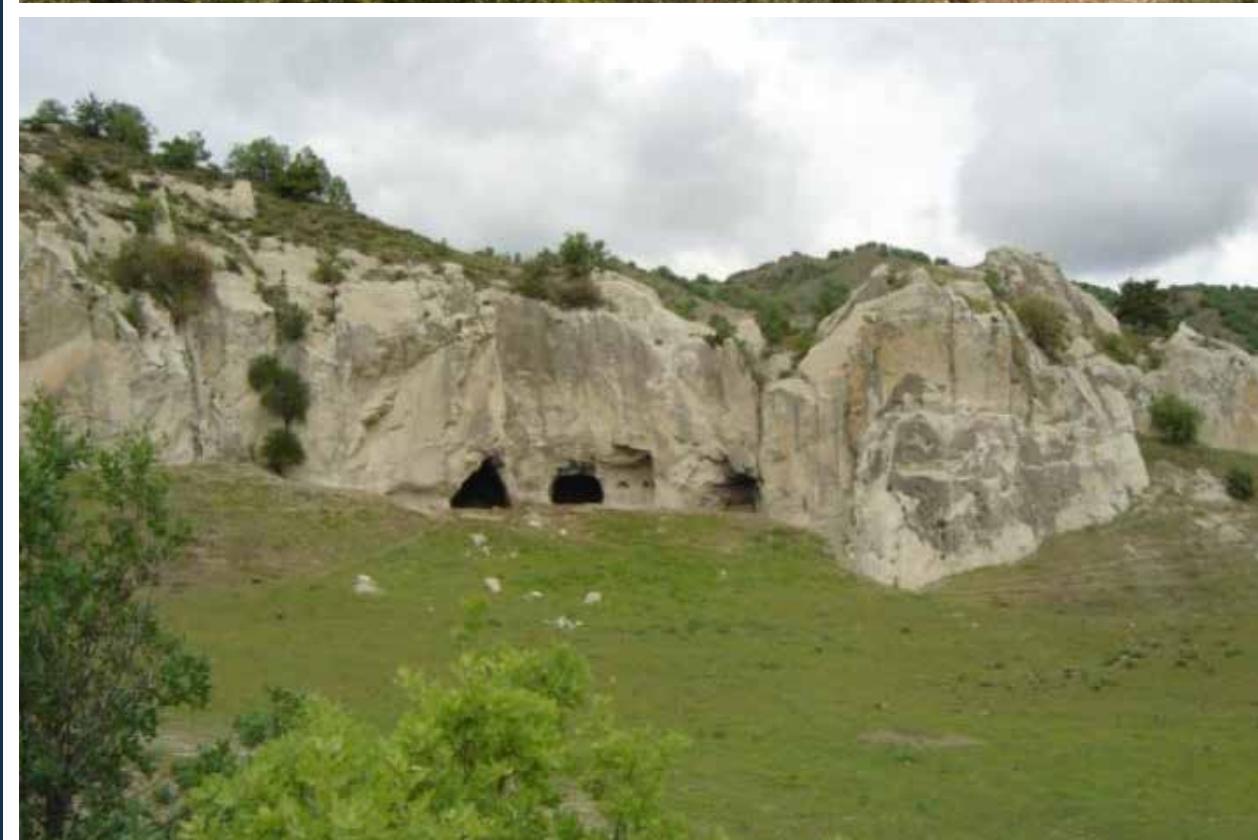
Ankara ve Yabanabad bölgesi, suları, doğal güzelliği ve insanların temel ihtiyaçlarını karşılayabilecek toprağı ile sadece yerleşim yeri olarak kalmamış; Kral Yolu'nun üzerinde bulunmasından dolayı önemli bir konaklama merkezi olarak da anılmıştır.

Asya-Avrupa arası göç, ticari ve askeri seferler sırasında da çok önemli bir uğrak merkezi olan Yabanabad'dan Kargasekmez ve Azaphane geçitleri ile kuzeYE, Kimir Vadisi ile de batıya ulaşmak mümkün olmuştur.

It is also a fact that Ankara and Yabanabad region are not only residential areas with its landscapes, thermal water, natural beauty and its soil that enables agricultural areas in order to meet the basic needs of the people, but it is also an important accommodation center due to its presence on the King Road which is the most important strategic element of Middle East in the Middle Ages. It has been possible to reach West from Yabanabad, Kargasekmez and Azaphane gates to the north, and Özboyu (Kimir Valley) to the west, which is a very important stopover point during the migration between Asia and Europe, during commercial and military expeditions.

Регион Анкары и Ябанабада, своими водами, природной красотой и плодородными землями, обеспечивающими основные потребности для проживания людей, не стали только местом проживания; из-за своего расположения на Королевской Дороге они также известны как важнейший центр расположения.

Из Ябанабада, который является очень важным пунктом остановки во время миграции, торговых и военных экспедиций между Азией и Европой, можно через долину Каргасекмез и Азапхе попасть на север, а через долину Кимир на запад.



DOĞAL YAŞAM

NATURE LIFE

Природа



Flora yönünden zengin bir bitki yapısına sahip Milli Park'ın Sarıçam ağırlıklı orman yapısı içinde Karaçam, Köknar ve Meşe de bulunuyor. 800 hektar ormanlık alanda boz ayı, altın çakal, yaban domuzu gibi vahşi hayvanların yanı sıra 35'in üzerinde de kuş cinsi yaşıyor. Ayrıca soyu tükenmekte olan kara akbabası da milli park içinde koruma altında. Parka bağlı olarak kurulan üretim çiftliğinde ise kınlı keklik, çim keklik, şahin, sülün, bildircin ve güvercin bulunuyor.

Within the plant structure that is rich in terms of flora, and the woodland structure the majority tree of which is scotch pine, there are also Black Pine, Fir and Oak trees in the National Park. In a total of 800 hectares of woodland there are wild animals such as the grizzly bear, golden jackal, wild boar as well as over 35 species of birds. In addition, the endangered black vulture is protected in the national park. In the production farm that is established in the park, there are red partridge, grass partridge, falcon, pheasant, quail and pigeon.

Национальный Парк Сарычам, богатый своим растительным миром, расположен среди многовековых лиственниц, пихт и дубов. В лесном массиве, площадью 800 гектаров, проживают бурые медведи, шакалы, дикие свиньи и более 35 видов птиц. Кроме этого в парке под особой защитой проживают черные грифы, которые отнесены к исчезающему виду. На фермах, привязанных к парку, выращивают красных куропаток, лесных куропаток, ястребов, фазанов, перепелов и голубей.



LOKASYON

LOCATION

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ



Ankara'nın Kızılcahamam ilçesinde, Soğuksu Milli Parkı'nda yer alan Çam Thermal Hotel, dört bir yanı çam ormanlarıyla kaplı benzersiz bir doğaya sahip.

Çam Thermal Hotel, situated in the Soğuksu National Park in Kızılcahamam district of Ankara, is surrounded by pine forests and has a unique nature with its location among the mountains.

Çam Thermal Hotel, который находится в национальном парке Согуксу в районе Кызылджахамам в провинции Анкара, с четырех сторон окружен сосновым лесом и обладает уникальной природой.





- İstanbul ile Kızılcahamam arasındaki ortalama mesafe 380 km.
 - Antalya ile Kızılcahamam arasındaki ortalama mesafe 600 km.
 - Ankara ile Kızılcahamam arasındaki ortalama mesafe 80 km.
 - Moskova'dan Ankara'ya havayolu ile ulaşım ortalama 3 saat 10 dakika.
-
- The average distance between Istanbul and Kızılcahamam is 380 km.
 - The average distance between Bursa and Kızılcahamam is 400 km.
 - The average distance between Bolu and Kızılcahamam is 110 km.
 - The average distance between Ankara and Kızılcahamam is 80 km.
 - Air transport to Jeddah from Ankara is 3 hours 30 minutes on average.
 - Air travel from Riyadh to Ankara is approximately 6 hours and 20 minutes.
-
- Среднее расстояние между Кызылджахамомом и Стамбулом 380 км.
 - Среднее расстояние между Кызылджахамомом и Антальи 600 км.
 - Среднее расстояние между Кызылджахамомом и Анкарой 80 км.
 - Полет на самолете из Москва в Анкару занимает в среднем 3 часа 10 минут.



HAVUZLAR

POOLS

БАССЕЙНЫ



Çam Termal Hotel'de Soğuksu Milli Parkı'nın derinliklerinden gelen şifalı termal sularla dolup taşan onlarca havuz var. Kadın, erkek, çocuk ve karışık olarak dizayn edilen havuzlardan dilediğinizi tercih edebilir, termal suyun huzur verici etkisiyle rahatlayabilirsiniz.

Bunun yanı sıra ailenize özel tutabileceğiniz, manzaralı kule havuzları da bulunuyor.

Çam Thermal Hotel has dozens of pools that are filled with healing thermal waters coming from the depths of the Soğuksu National Park. You can choose the pools from among the pools that are designed as the women's section, the men's section, the children's section and the mixed pools, and you can relax with the peaceful effect of the thermal water.

There are also tower pools with views that you can book exclusive to your family.

В Чам Термаль Холтеле находится десятки бассейнов, наполненных целебной термальной водой, которая поступает из подземных глубин национального парка Согуксу. Здесь на выбор представлены различные бассейны для женщин, мужчин, детей и смешанные бассейны, в которых вы можете мирно расслабиться под воздействием термальной воды.

Кроме этого здесь представлены башенные бассейны с удивительным видом, которые вы можете специально заказать для своей семьи.



TERMAL SUYUN FAYDALARI

THE BENEFITS OF THERMAL WATER

ЛЕЧЕБНЫЕ СВОЙСТВА ТЕРМАЛЬНОЙ ВОДЫ



- Romatizma
- Kronik bel ağrısı
- Kadın hastalıkları
- Sinirsel hastalıklar
- Deri hastalıkları
- Metabolizma bozuklukları
- Böbrek ve idrar yolu hastalıkları
- Mide, bağırsak ve safra kesesi hastalıkları
- Kireçlenme, kemik ve eklem hastalıkları

- *Rheumatic diseases*
- *Chronic Lumbar Pain*
- *Obstetrics and Gynecology*
- *Neurological Diseases*
- *Skin Diseases*
- *Metabolism (nutrition) disorders*
- *Kidney and Urinary Tract Diseases*
- *Stomach, Bowel, Gall Bladder Diseases*
- *Calcification, Bone and Joint Diseases*

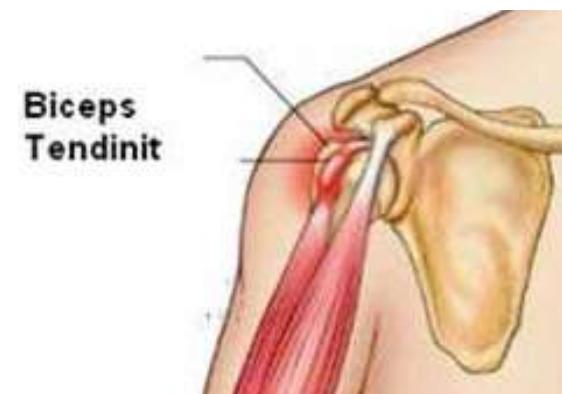
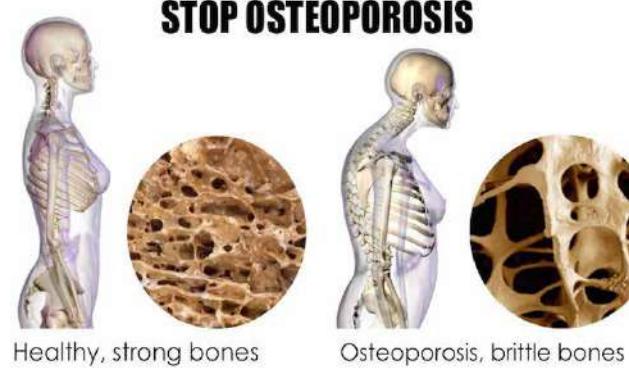
- Ревматизм
- Хронические боли в спине
- Женские заболевания
- Неврологические заболевания
- Кожные заболевания
- Метаболические расстройства
- Болезни почек и мочевыводящих путей
- Заболевания желудка, кишечного тракта и желчного пузыря
- Артрит, заболевания костей и суставов





На заседании Медицинской Оценочной Комиссии, состоявшейся 09.01.2004 года, в соответствии с характеристиками термальной воды, проводилась медицинская бальнеологическая оценка, результаты проведенной оценки представлены ниже.

«Указанный источник обладает общей минерализацией 2859,62 мг/литр, фторированный (3 мг/л), бикарбонат натрия, термо-минерализованная вода. При лечебном купании, под контролем врачей, было установлено, что качество данной воды оказывает лечебное действие при воспалительных ревматических заболеваниях (особенно при ревматоидном артите, анкилозирующем спондилеартрите), в хронической фазе; хроническая боль в пояснице, невоспалительные заболевания суставов, такие как остеоартрит; миозит, тендинит, травмы, в качестве дополнительной терапии при лечении расстройств мягких тканей, таких как синдром фибромиалгии, ортопедические операции, в случае длительного бездействия после операций, таких как операции на мозг и нейрохирургия, при некоторых хронических неврологических расстройствах, с целью реабилитации при лечении таких заболеваний, как церебральный паралич, стрессовое расстройство, как дополнительные элементы лечения при общих стрессовых расстройствах и спортивных травмах, таких как нейровегетативная дистония; из-за его бикарбонатной природы, посредством питья, может использоваться в качестве дополнения к лечению функциональных нарушений верхнего желудочно-кишечного тракта при остеопорозе».



ODALAR

ROOMS

Номера



222 Standart, 8 Junior Suite, 17 Family Room, 2 Deluxe Suite, 2 King Suite ve 5 Engelli oda olmak üzere toplam 256 odamız mevcuttur. Odalarımızın tamamında VRF iklimlendirme sistemi, duşakabin, terlik, minibar, su ısıtıcısı, çay & kahve setup, direkt telefon, saç kurutma makinesi, makyaj & traş aynası, buklet, oda servisi, dijital kasa, full HD led tv, uydu yayını, Wi-Fi internet ve acil anons sistemi bulunmaktadır.

222 Standart, 8 Junior Suite, 17 Family Room, 2 Deluxe Suite, 2 King Suite ve 5 Engelli oda olmak üzere toplam 256 odamız mevcuttur. Odalarımızın tamamında VRF iklimlendirme sistemi, duşakabin, terlik, minibar, su ısıtıcısı, çay & kahve setup, direkt telefon, saç kurutma makinesi, makyaj & traş aynası, buklet, oda servisi, dijital kasa, full HD led tv, uydu yayını, Wi-Fi internet ve acil anons sistemi bulunmaktadır.

Общее количество номеров в отели составляет 256 из них: 222 стандартных, 8 полулюкс, 17 семейных, 2 суперлюкс, 2 королевский люкс и 5 номеров для людей с ограниченными возможностями. Все номера оборудованы системами кондиционирования VRF, душевыми кабинами, минибарами, нагревателями воды, наборами для чая и кофе, прямыми телефоном, фенами, в номерах имеются зеркала для бритья и нанесения макияжа, буклеты, тапочки, цифровой сейф, HD телевизоры, спутниковые передачи, интернет и система экстренного оповещения.



SPA & WELLNESS

SPA & WELLNESS

SPA & WELLNESS



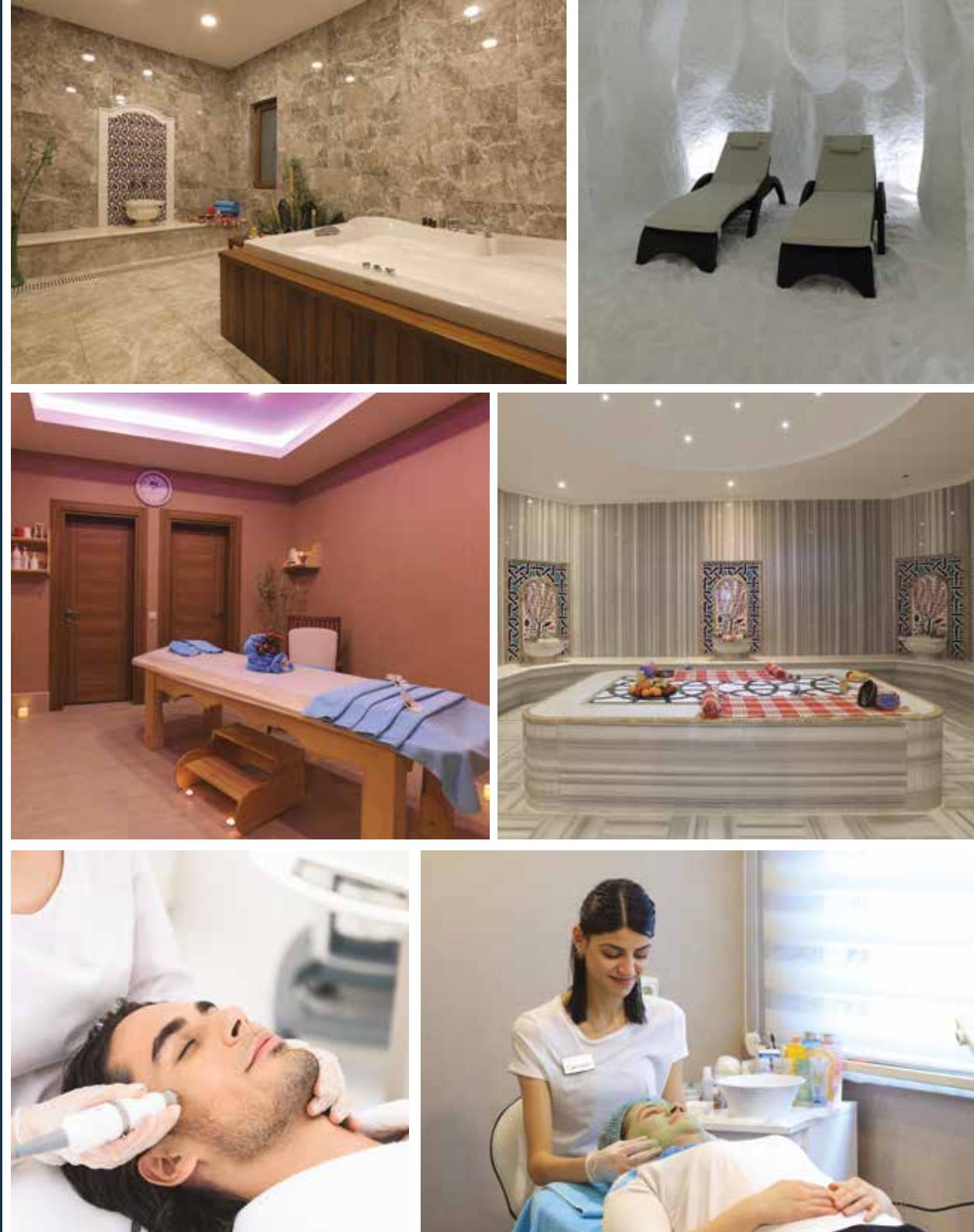
Çam Spa Wellness'i tercih edenler anti-stres, volkanik taş, tropikal masaj gibi ihtiyaca özel birçok masaj terapisi ile rahatlıyor; sauna, buhar odası, Türk hamamı ve güzellik merkeziyle yenilenmenin keyfini yaşıyor.

Vücut bakımı, masajlar, özel cilt bakımları, organik maskeler ve detoks gibi terapilerle tatilciler negatif enerji ve yorgunluktan kurtuluyor.

Those who prefer Pine Spa Wellness can chill out and relax with many special massage therapies according to requirement like anti-stress, volcanic stone and tropical massage. The guests can enjoy rejuvenation thanks to the sauna, the steam room, Turkish bath as well as the beauty center.

With therapies such as body care, massages, special skin care, organic masks and detox, our guests can get rid of negative energy and tiredness.

Те, кто предпочитает Çam Spa Wellness могут расслабиться, воспользовавшись услугами специальных процедур массажа, таких как анти стресс, вулканический камень, тропический массаж, посетить сауну, парилку, турецкую баню и центр красоты. С помощью таких методов, как уход за телом, массаж, специальный уход за кожей, органические маски и детоксикация, наши гости могут избавиться от негативной энергии и усталости.



RESTORAN VE CAFE'LER

RESTAURANT AND CAFE'S

РЕСТОРАНЫ И КАФЕ



Çam Termal Hotel'de hem alakart hem de açık büfe restoranlar yer alıyor. Özenle hazırlanmış kırmızı ve beyaz et menüleri, pizza çeşitleri ve hamburgerler olmak üzere pek çok yemek çeşidi restoranlarda servis ediliyor. Ayrıca Lobby Lounge, Vitamin Barlar ve Çam Kafe, ziyaretçilere keyifli vakit geçirebilmeleri için hizmet veriyor.

Dileyen tatilciler için oda servisi hizmeti ise 24 saat devam ediyor.

Çam Thermal Hotel has both a la carte and open buffet restaurants. A variety of carefully selected red and white meat menus, pizza varieties and hamburgers are served at the restaurant. Furthermore the Lobby Lounge, Vitamin Bars and Pine Café provide their services to make your stay enjoyable.

Our room service is at the disposal of our guests 24 hours a day.

К услугам гостей Çam Termal Hotel представлены рестораны и открытые шведские столы. В ресторане подают разнообразные тщательно отобранные меню красного и белого мяса, различные сорта пиццы и гамбургеров. Кроме этого для приятного времяпрепровождения посетителей свои услуги предоставляют Lobby Lounge, витаминные бары и кафе. Для желающих обслуживание номеров производится круглосуточно.



MACERA PARK
ADVENTURE PARK
ПАРК ПРИКЛЮЧЕНИЙ



Kızılcahamam'ın eşsiz doğasında otele ait alanda Macera Park etkinlikleri yürütülüyor.

Zipline, tırmanma, ATV ve Jeep safari, bisiklet turu, trambolin, doğada hayatta kalma eğitimi ve doğa turları gibi eğlenceli aktiviteler Macera Park'ta tatilcileri bekliyor.

In the unique nature of Kızılcahamam, Adventure Park events are being held at the area which belongs to the hotel. .

Fun activities such as zipline, climbing, ATV and Jeep safari, bicycle tour, trampoline, nature survival training and nature tours are awaiting for vacationers at Adventure Park.

В уникальной природной зоне Кызылджахамама расположен, принадлежащий отелю, парк приключений. В парке приключений посетителей ждут такие забавные мероприятия как батут, горный альпинизм, поездка на квадроцикле и джип-сафари, велосипедные туры, трамплины, тренировки по выживанию в природе и различные экскурсии.



EĞLENCE ALANLARI

ENTERTAINMENT AREAS

ЗОНЫ РАЗВЛЕЧЕНИЙ

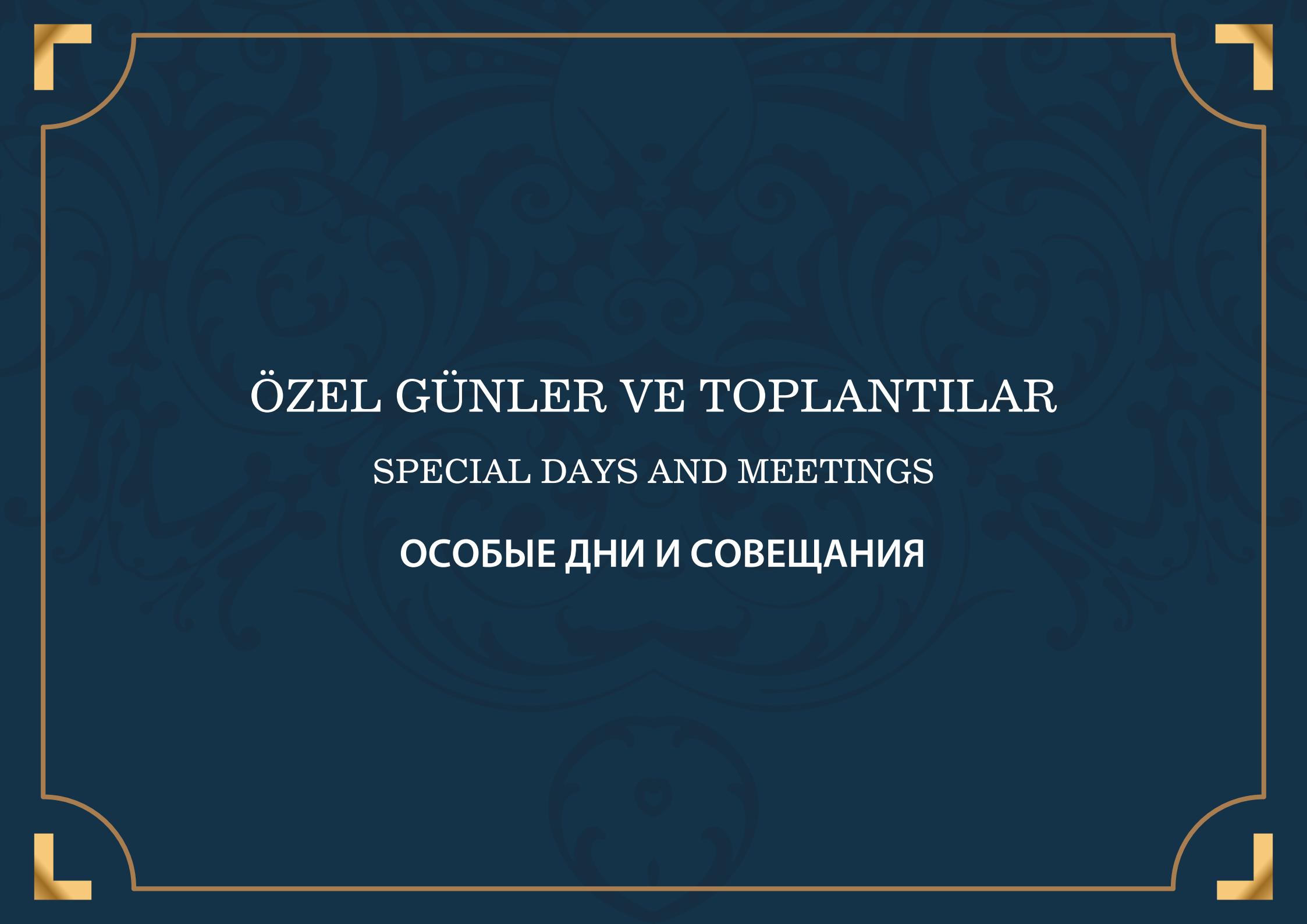


Çam Termal Hotel'de sadece termal tatil yapmazsınız. Futbol sahası, tenis kortu, fitness merkezi, elektronik oyun merkezi, masa tenisi, kağıt oyunu ve bilardo sosyal aktivitelerle her gününüz dolu dolu geçer.

At Çam Thermal Hotel you will not only have a thermal holiday. There are many social activities held every day at the Soccer field, tennis courts, fitness center, electronic game center, table tennis, paper games and billiards.

В Çam Termal Hotel'е вам предложат не только термальный отдых. К вашим услугам представлены такие площадки для общественного активного отдыха как футбольные поля, теннисные корты, фитнес центры, центр электронных игр, настольный теннис, бумажные игры и бильярд.





ÖZEL GÜNLER VE TOPLANTILAR

SPECIAL DAYS AND MEETINGS

ОСОБЫЕ ДНИ И СОВЕЩАНИЯ



Çam Termal Hotel'de ihtiyaca ve niceliğe göre 9 adet büyülü küçük toppları salonu bulunuyor.

Düğün, nişan, kutlama ve balo gibi organizasyonlar için dekore edilen Ladin Balo Salonu en özel günler için kullanılıyor.

Çamzade Çok Amaçlı Salon doğuya iç içe, Kızılcahamam manzarası eşliğinde konuklarına unutulmaz anılar yaşatıyor.

There are 9 large and small meeting rooms in Çam Thermal Hotel according to the needs and the quantity.

The Ladin Ballroom, which is decorated for organizations such as wedding, engagement, celebration and balls, is being used for special occasions.

The Çamzade Multi-Purpose Hall is naturally intertwined with the view of Kızılcahamam, giving its guests unforgettable moments.

В Çam Termal Hotel'е находятся 9 больших и маленьких залов для проведения заседаний и различных торжественных мероприятий. Для особых торжественных мероприятий, таких как свадьба, помолвка, празднование особых событий и организации балов представлен Большой Зал, который обставлен специальными декорациями. Зал многоцелевого назначения Чамзаде, с его удивительными видами на пейзажи Кызылджахамам, оставит неизгладимые впечатления у своих посетителей.





THERMAL RESORT & SPA CONVENTION CENTER

Kızılcahamam Soğuk Su Milli Parkı İçi
Kızılcahamam / Ankara / TURKEY

+90 312 810 81 00

www.camhotel.com.tr